

VIVA LA VIDA – COLDPLAY

Tout l'album de Coldplay, sorti en 2008, tourne autour de la révolution.

Dans cette chanson, le personnage qui parle est sûrement un roi déchu, renversé par le peuple qui s'est rebellé contre son pouvoir. Ce roi déchu pourrait être Louis XVI en 1789, mais, puisque la pochette montre le tableau de Delacroix « La Liberté guidant le Peuple », inspiré de la révolution des Trois Glorieuses en 1830, ce pourrait être aussi Charles X.



Couplet 1

I used to rule the world
Seas would rise when I gave the word
Now in the morning I sleep alone
Sweep the streets I used to own

I used to roll the dice
Feel the fear in my enemy's eyes
Listen as the crowd would sing:
Now the old king is dead ! Long live the king !

One minute I held the key
Next the walls were closed on me
And I discovered that my castles stand
Upon pillars of salt pillars of sand

Refrain

I hear Jerusalem bells are ringing
Roman Cavalry choirs are singing
Be my mirror my sword and shield
My missionaries in a foreign field
For some reason I can't explain
Once you'd gone there was never
Never an honest word
That was when I ruled the world

Couplet 2

I used to roll the dice
Feel the fear in my enemy's eyes
Listen as the crowd would sing:
Now the old king is dead ! Long live the king !

One minute I held the key
Next the walls were closed on me
And I discovered that my castles stand
Upon pillars of salt pillars of sand

Refrain

I hear Jerusalem bells are ringing
Roman Cavalry choirs are singing
Be my mirror my sword and shield
My missionaries in a foreign field
For some reason I can't explain
Once you'd gone there was never
Never an honest word
But that was when I ruled the world

(Ohhhhh Ohhh Ohhh)

Refrain

Traduction : Vive la Vie

Avant je dirigeais le monde
Les mers se soulevaient quand j'en donnais l'ordre
Maintenant le matin je dors seul
Je balaie les rues que je possédais
Avant, je jetais les dés
Je sentais la peur dans les yeux de mes ennemis
J'écoutais la foule chanter :
"Le vieux Roi est mort! Longue vie au Roi !"
Pendant une minute, je tenais la clé
La minute d'après, on m'enfermait
Et j'ai découvert que mes châteaux reposaient
Sur des piliers de sel, des piliers de sable

J'entends sonner les cloches de Jérusalem
Chanter les chœurs de la cavalerie romaine

"Sois mon miroir, mon épée, et mon bouclier"
Mes missionnaires sur un champ de bataille étranger
Pour des raisons que je ne peux expliquer
Une fois que tu étais parti, il n'y avait plus jamais de
parole honnête
C'était quand je dirigeais le monde

C'était le vent mauvais et sauvage
Qui soufflait les portes pour me laisser entrer
Fenêtres brisées et le son des tambours
Les gens ne pouvaient pas croire ce que j'étais devenu
Les révolutionnaires attendent,
Ma tête sur un plateau d'argent
Juste un pantin tenu par un fil
Oh, qui voudrait un jour être Roi ?